

Janvier 2007

# LA LETTRE

de la

## coopération décentralisée



### EDITORIAL

Nous vous souhaitons les meilleurs vœux pour la nouvelle année.

Année qui sera marquée par des échéances que l'on sait.

Nous ne manquerons pas d'interpeller les candidats officiellement déclarés sur leurs projets en matière de coopération décentralisée, y compris sur son cadre législatif au cas où la proposition de loi « Thiollière » ne serait pas votée à l'Assemblée nationale avant la fin de la législature.

Cités Unies France aborde cette année avec des instances renouvelées. Soixante-douze collectivités territoriales, communes et communautés, départements et régions, ont été élues, le 6 décembre dernier, au conseil national et ainsi affirmé leur engagement au sein de notre association. Le conseil national

élira le nouveau bureau, le 14 février prochain.

L'année 2007 a un agenda bien fourni. L'assemblée générale a assigné à l'association un programme ambitieux pour l'année à venir :

Assurer à nos adhérents un meilleur accès aux cofinancements européens auxquels les collectivités européennes et les pays du Sud sont éligibles pour des projets communs.

Approfondir notre réflexion et élargir nos services en matière d'évaluation des coopérations décentralisées, pour en mesurer mieux l'efficacité.

Renforcer, en lien étroit avec les associations nationales d'élus locaux et de collectivités territoriales, la concertation et rechercher la cohérence dans les actions conduites par les

collectivités françaises mais aussi européennes. Dans ce cadre, les nouveaux statuts, adoptés en décembre, marquent une avancée intéressante : le bureau exécutif comprend, dorénavant, six sièges de droit, pour deux représentants de l'AMF, de l'ADF et de l'ARF. Cette représentation permettra une information mutuelle fluide et complètera utilement les représentants des communes, départements et régions qui seront élus, par le conseil national, au bureau exécutif.

Prendre, avec d'autres, une initiative pour créer un espace « Francophonie » au sein de Cités et Gouvernements Locaux Unis.

En 2007, plusieurs rendez-vous importants, auxquels CUF contribuera, en France et à l'étranger permettront aux collectivités locales de mettre en valeur leurs actions menées à l'international.

Afin de mieux vous permettre d'approfondir votre réflexion sur les sujets d'actualité liés à la coopération, nous organiserons, avec nos partenaires,

outre les réunions de groupes pays et des groupes thématiques, « des journées de la coopération décentralisée ». Sont programmées, entre autres : la place des collectivités locales dans les nouveaux programmes européens, les nouvelles possibilités dans l'éducation au développement, la jeunesse et l'action internationale, ...

Enfin, pour ce qui concerne le réseau mondial, les collectivités locales membres, seront invitées au 2<sup>ème</sup> congrès de Cités et Gouvernements locaux unis, en Corée du Sud, du 28 au 31 octobre 2007. Les instances mondiales seront renouvelées à cette occasion. Dès le mois de mars, nous vous inviterons à nous faire part de votre éventuelle candidature.

Nous serons heureux de vous rencontrer à l'occasion de ces différents rendez-vous.

**Charles Josselin**  
**Président de Cités Unies France**



Comment débiter l'année 2007 sans avoir fait un bilan de l'année passée ? Cela serait taire les évolutions qui ont marqué le pôle Afrique, et ses liens avec les entrées thématiques au sein de Cités Unies France.

Un travail commun a pris la forme de journées à caractère thématique, appelées, dorénavant, « *Journées de la coopération décentralisée* ». Elles ont permis d'aborder les questions des **jeunes** de France dans la coopération décentralisée avec l'Afrique, la place de la **microfinance** dans cette coopération, ainsi que la part de l'**appui institutionnel** dans la coopération entre collectivités françaises et africaines.

Travailler en commun, c'est aussi promouvoir et développer les formes de coopération entre collectivités territoriales : des *programmes concertés* se sont poursuivis (Niger), d'autres ont vu le jour, en appui au développement local et à la décentralisation (Togo, Bénin). Des actions communes, au-delà des moments forts que représentent les Assises de la coopération décentralisée (Madagascar, Sénégal, Niger), sont recherchées en permanence (Burkina Faso, Mali, Tchad).

De nouvelles coopérations existent aussi entre collectivités territoriales et organisations de solidarité internationale (OSI) : nous citons la participation de collectivités territoriales à des programmes de coopération *pluri-acteurs* (Guinée), ou encore de l'intérêt des collectivités pour les initiatives de la société civile (Côte d'Ivoire).

L'importance est aussi de **réfléchir** et de **capitaliser** en commun : il en est ainsi de la volonté des collectivités territoriales de participer à des événements fédérateurs, tels que la *Semaine de la Solidarité Internationale* en novembre ou encore le sommet *Africités 4*, à Nairobi, en septembre 2006, et qui a réuni plus de 1000 maires africains. En liant l'avancée du mouvement municipal africain aux enjeux continentaux et locaux, les sommets *Africités* ouvrent des espaces de réflexion qui permettent de mettre en perspective l'action de coopération décentralisée sur le long terme.

C'est aussi la raison pour laquelle Cités Unies France participe aux réunions du Réseau IMPACT – réseau d'appui aux politiques publiques de lutte contre la pauvreté et contre les inégalités -, suit les travaux menés au niveau national sur le co-développement, poursuit ses contacts avec la plate-forme des collectivités territoriales ACP (Afrique Caraïbes Pacifique) à Bruxelles, ou encore renforce ses relations avec les associations nationales d'élus, en France et dans chaque pays partenaire.

Les présidents des groupes pays et l'équipe du pôle Afrique de Cités Unies France souhaitent que l'année 2007 soit placée sous le signe de la poursuite de ces activités, menées à plusieurs, qui font la force et la richesse de la coopération décentralisée.

*Présidents de groupes pays : Georges Aurore (Bénin), Michel Roux (Burkina Faso), Jean-Louis Destans (Madagascar), Mali (Guy-Michel Chauveau), Michel Sapin (Mauritanie), André Bussery (Niger), Janine Planer (Sénégal), Norbert Béalu (Togo).*

*Equipe : Astrid Frey ([a.frey@cites-unies-france.org](mailto:a.frey@cites-unies-france.org)) et Constance Koukoui ([c.koukoui@cites-unies-france.org](mailto:c.koukoui@cites-unies-france.org))*

## SÉNÉGAL - CASAMANCE

**Forum des coopérations décentralisées franco-casamançaises, vendredi 26 et samedi 27 janvier 2007 à Ziguinchor**

Au sein du groupe-pays Sénégal, présidé par Janine Planer, adjointe au maire de Bouguenais, le sous-groupe régional Casamance, animé par Jean-Claude Magalhaes, adjoint au maire de Cherbourg-Octeville, co-organise avec les partenaires casamançais et en partenariat avec l'Ambassade de France, un Forum des coopérations décentralisées, les 26 et 27 janvier 2007 à Ziguinchor.

Ce forum renoue avec les « Rencontres de Bignona », organisées il y a plusieurs années, au cours desquelles les partenariats de coopération décentralisée ont l'opportunité de partager leurs expériences.

*Informations complémentaires : Constance Koukoui, [c.koukoui@cites-unies-france.org](mailto:c.koukoui@cites-unies-france.org)*



## MAROC

Le **Forum International des collectivités locales** ouvrira ses portes à **Casablanca du 24 au 26 janvier 2007**. Soutenu par le ministère de l'Intérieur marocain, il sera un lieu d'échange d'expérience et d'opportunité d'affaires avec les décideurs politiques et économiques du secteur public et constituera un temps fort de la vie politique marocaine.

Le groupe-pays Maroc de Cités Unies France, présidé par M. Rocca Serra, adjoint au maire de Marseille, a été sollicité par les organisateurs de l'événement, afin de présenter au sein de la manifestation, la coopération décentralisée franco-marocaine. Ainsi, une dizaine de collectivités françaises ont d'ores et déjà répondu présent pour animer six ateliers thématiques, ainsi que trois ateliers géographiques au sein de l'espace dédié à la coopération décentralisée.

Le groupe-pays Maroc de Cités Unies France sera également représenté au sein d'un stand.

*Vous trouverez sur le site de l'événement : [www.ficlmoroc.com](http://www.ficlmoroc.com) le programme de l'ensemble de la manifestation ainsi que les modalités pratiques d'inscription.*

*Pour tous renseignements complémentaires, notamment sur la participation de Cités Unies France à l'événement, vous pouvez contacter :*

*Linda Naili (Tél : 01 53 41 81 90 ; E-mail : [l.naili@cites-unies-france.org](mailto:l.naili@cites-unies-france.org)) ou*

*Virginie Rouquette (Tél : 01 53 41 81 93 ; E-mail : [v.rouquette@cites-unies-france.org](mailto:v.rouquette@cites-unies-france.org))*



## CROATIE

### Actualité du groupe-pays :

La prochaine réunion du groupe-pays Croatie, présidé par Mme Colette Huvenne, adjointe au maire de Tourcoing et conseillère régionale du Nord-Pas-de-Calais, aura lieu **lundi 29 janvier 2007 de 14h à 17h**, dans les locaux de Cités Unies France. Vous pouvez télécharger l'ordre du jour et le bulletin d'inscription de cette réunion sur le site internet de Cités Unies France.

A l'ordre du jour, entre autres, la préparation des rencontres de la coopération décentralisée franco-croates, prévues les 20 et 21 septembre, à Dubrovnik.

## POLOGNE

### Actualité du groupe-pays :

La prochaine réunion du groupe-pays Pologne, présidé par Mme Roselyne Lefrançois, adjointe au maire de Rennes, aura lieu **vendredi 2 février 2007 de 14h à 17h**, dans les locaux de Cités Unies France. Vous pouvez télécharger l'ordre du jour et le bulletin d'inscription de cette réunion sur le site Internet de Cités Unies France.

A l'ordre du jour, entre autres, la préparation d'ateliers prévus en octobre à Varsovie, comme suite aux Assises franco-germano-polonaises de Cracovie de 2006.

## SLOVAQUIE

### Actualité du groupe-pays :

La prochaine réunion du groupe-pays Slovaquie, présidé par M. Bernard Verdier, maire de Castelnau-Magnoac et conseiller général des Hautes-Pyrénées, aura lieu **mercredi 7 février 2007 de 14h à 17h**, dans les locaux de Cités Unies France. Vous pouvez télécharger l'ordre du jour et le bulletin d'inscription de cette réunion sur le site Internet de Cités Unies France.

A l'ordre du jour, entre autres, la préparation d'un colloque prévu à Trencin, les 28 et 29 juin prochains.

### Actualité du pays :

Le 9 décembre dernier ont eu lieu premières élections depuis la victoire des sociaux-démocrates du SMER aux législatives de juin 2006. Le SMER, le parti social-démocrate, formation emmenée par l'actuel premier ministre Robert Fico, a obtenu 15 % des mandats municipaux, lors de ces élections municipales et a réussi à s'implanter dans des localités jusqu'alors inaccessibles pour lui, notamment, à Banská Bystrica et Žilina.

*Pour toute information complémentaire sur ces groupes-pays, merci de contacter : Hélène Migot, chargée de mission PECO/Asie : [h.migot@cites-unies-france.org](mailto:h.migot@cites-unies-france.org)*



## VIETNAM

### Actualité du groupe-pays :

La prochaine réunion du groupe-pays Vietnam, présidé par M. Jean-Pierre Brard, député-maire de Montreuil aura lieu **jeudi 1er février 2007 de 9h30 à 13h30**, dans les locaux de Cités Unies France. Vous pouvez télécharger l'ordre du jour et le bulletin d'inscription de cette réunion sur le site internet de Cités Unies France.

A l'ordre du jour, entre autres, l'état de préparation des 7èmes Assises de la coopération décentralisée franco-vietnamiennes, prévues les 22 et 23 octobre 2007, à Montreuil.

*Pour toute information complémentaire, merci de contacter :*

*Hélène Migot, chargée de mission PECO/Asie : [h.migot@cites-unies-france.org](mailto:h.migot@cites-unies-france.org)*



## BRÈVES UNION EUROPÉENNE

Appels à propositions européens pour la Croatie :

« **Social service delivery by the non-profit sector** »

Référence: EuropeAid/124350/D/ACT/HR

Date limite de dépôt des dossiers : 31/01/2007

« **Cross-Border Co-operation Grant Scheme** »

Référence: EuropeAid/124483/D/ACT/HR

Date limite de dépôt des dossiers : 9/02/2007

Pour plus d'informations, merci de consulter le site internet suivant:

[http://cfcu.mfin.hr/tenderYYY/CARDS\\_2004.htm](http://cfcu.mfin.hr/tenderYYY/CARDS_2004.htm)

*Pour toute information complémentaire, merci de contacter :*

*Hélène Migot, chargée de mission PECO/Asie : [h.migot@cites-unies-france.org](mailto:h.migot@cites-unies-france.org)*

# LES JOURNÉES DE LA COOPÉRATION DÉCENTRALISÉE



LA LETTRE  
*d'information*  
Janvier 2007

Le programme des journées de la coopération décentralisée du premier semestre 2007 comprendra, entre autres, les thématiques suivantes :

- Le mardi 20 mars : la place des collectivités locales et de la coopération décentralisée dans les nouveaux programmes européens.
- Le jeudi 22 mars : quelle responsabilité des collectivités locales sur leur politique d'achats ?
- Le mardi 15 mai : la politique européenne de voisinage et les collectivités locales, la coopération décentralisée.
- Le mardi 5 juin : l'éducation au développement et le rôle spécifique des collectivités locales (préparation, entre autres, de la Semaine de Solidarité internationale 2007).

L'ensemble des journées sera organisé avec des partenaires.

Ces journées seront mises en ligne très prochainement avec les informations plus détaillées sur le contenu, ainsi que les modalités pratiques d'inscription.

*Pour plus d'information, vous pouvez joindre : Guylaine TRAORE, 01 53 41 81 85 ou [g.traore@cites-unies-france.org](mailto:g.traore@cites-unies-france.org)*



Le groupe-pays Etats-Unis, présidé par Michel Thiollière, sénateur-maire de Saint-Etienne, est pleinement associé à deux projets, qui ont pris forme depuis la dernière réunion du groupe-pays en juin dernier.

Compte tenu de l'intérêt de cet agenda, une prochaine réunion du groupe-pays sera programmée en mars 2007.

1°) Colloque « Reconstruction et revitalisation des Villes après une catastrophe pour un environnement durable », accueilli par la Ville de la Nouvelle-Orléans (Louisiane) du 7 au 9 mars 2007, organisé par le Consulat de France à la Nouvelle-Orléans, l'Ambassade de France aux Etats-Unis, Cités Unies France et le milieu universitaire américain et français.

Echanges d'expériences entre collectivités concernées par des catastrophes naturelles et/ ou industrielles en France et aux Etats-Unis, expression des divers intérêts des acteurs locaux, visites de quartiers sinistrés, seront à l'ordre du jour. Il s'agit à terme de constituer un Forum des politiques urbaines de gestion de crise et de reconstruction (« An Emergency forum »).

Si ce colloque s'adresse à un public restreint compte tenu de sa thématique assez pointue, les collectivités françaises ayant des partenariats au Mississippi, en Louisiane et en Alabama sont invitées à se manifester, d'autant plus que certaines ont apporté une aide à leur jumelle américaine à cette occasion. Un courrier d'invitation leur sera d'ailleurs adressé, d'ici la fin janvier 2007.

2°) Projet « Encourager la paix sur nos territoires : améliorer le dialogue interculturel et l'intégration des minorités à travers les partenariats franco-américains ».

Sister Cities International a sollicité l'implication de CUF dès janvier 2006 dans un programme relatif aux pratiques des collectivités locales sur l'intégration des populations marginalisées et des jeunes en particulier. Ce projet, qui a reçu un financement du Département d'Etat américain, est construit autour de quatre partenariats franco-américains et se décompose en quatre temps principaux :

- Séminaire de lancement à Lyon les 29 et 30 mars 2006 sur les échanges de pratiques des collectivités françaises et américaines (100 participants) ;
- Mise en place de plans d'actions pour les collectivités des 4 partenariats impliqués ;
- Visite des collectivités françaises à leurs partenaires américains ;
- Visite des collectivités américaines à leurs partenaires français.

Une évaluation est prévue pour août 2008.

Une note de présentation de ses projets sera mise en ligne en début de semaine.

Cités Unies France travaille en partenariat étroit avec l'AMGVF sur ces deux projets.

*Pour de plus amples informations, vous pouvez contacter Guylaine Traoré, qui remplace Karine L'Hostis sur le dossier Etats-Unis (g.traore@cites-unies-france.org, tel : 01 53 41 81 85).*

# AGENDA



LA LETTRE *d'information*

Janvier 2007

## JANVIER 2007

- 10 janvier : réunion du groupe-pays Israël, à Cités Unies France
- 16 janvier : comité de pilotage du programme concerté Bénin, Cités Unies France
- 17 janvier : cellule d'animation du groupe-pays Mauritanie
- 23 janvier : comité de pilotage du groupe-pays Niger, à Cités Unies France
- 24 – 26 janvier : Forum International des collectivités locales, Casablanca
- 25 janvier : réunion de la cellule d'animation Burkina Faso, Cités Unies France
- 26-27 janvier : Forum des coopérations décentralisées, à Ziguinchor, en Casamance
- 29 janvier : réunion du groupe-pays Croatie, à Cités Unies France
- 31 janvier : comité de pilotage des rencontres de la coopération décentralisée franco-roumaines, prévues à Nantes, les 15 et 6 novembre 2007

## FEVRIER 2007

- 1er février: réunion du groupe-pays Vietnam, Cités Unies France
- 2 février : réunion du groupe-pays Pologne, Cités Unies France
- 7 février : réunion du groupe-pays Slovaquie, Cités Unies France
- 8 février (à confirmer) : cellule d'animation du groupe-pays Sénégal
- 8 au 11 février : "Urban India 2020 : Investing in the future of Indian cities leveraging European expertise for their renewal" à Goa (Inde)
- 14 février : réunion du conseil national de CUF, élection du bureau ; après-midi - réunion du bureau exécutif, Cités Unies France
- 15 février : colloque «Coopération décentralisée / France - Russie» au Sénat

## MARS 2007

- 7 – 9 mars : colloque « Post-catastrophe : Reconstruction et Revitalisation des Villes, pour un environnement durable », Nouvelle Orléans, Louisiane, Etats-Unis
- 15 et 16 mars : réunion du bureau mondial de Cités et Gouvernements locaux unis (CGLU), Paris
- 29 et 30 mars : séminaire de démarrage du programme "Encourager la paix sur nos territoires : améliorer le dialogue interculturel et l'intégration des minorités à travers les partenariats franco-américains", à Lyon Pour des informations, vous pouvez contacter Guylaine Traoré ([g.traore@cites-unies-france.org](mailto:g.traore@cites-unies-france.org) ; tel : 01 53 41 81 85).



## Collection « groupe - pays » : 25 euros

- ❖ Dossier pays RÉPUBLIQUE TCHÈQUE
- ❖ Dossier pays ROUMANIE (2005)
- ❖ Dossier pays HONGRIE (2005)
- ❖ Dossier pays POLOGNE (2004)
- ❖ Dossier pays CROATIE (2006)
- ❖ Dossier pays SLOVAQUIE (à paraître en octobre)
- ❖ Dossier pays CHINE (2004)
- ❖ Dossier pays MAROC (nouvelle éd. à paraître en février)
- ❖ Dossier pays TUNISIE (2005)
- ❖ Dossier pays LIBAN (à paraître en février)
- ❖ Dossier pays ISRAËL (à paraître en mars)
- ❖ Dossier pays BRÉSIL (2006)
- ❖ Dossier pays NICARAGUA (2006)
- ❖ Dossier pays CUBA (à paraître en avril)
- ❖ Dossier pays JAPON (à paraître en février)
- ❖ Dossier pays SENEGAL (à paraître en avril)
- ❖ Dossier pays MAURITANIE (à paraître en avril)

## Collection « groupe - pays » : 40 euros

- (comprenant le Répertoire des partenariats)
- ❖ Dossier pays VIETNAM (2005)

## Collection « Réflexions » : 15 euros

- ❖ Les Jeunes, la vie locale et l'action internationale, 2003
- ❖ Regards sur la coopération décentralisée franco-burkinabé, 2003
- ❖ Pauvreté et inégalités en Afrique Subsaharienne, 2002
- ❖ Les instruments juridiques de la coopération décentralisée (2006)
- ❖ L'impact local de la coopération décentralisée sur les territoires, 2006

## Ouvrages hors collection

- ❖ Actes des 2<sup>èmes</sup> Rencontres franco-algériennes des maires et présidents de collectivités territoriales (2005) : 25 euros
- ❖ Coopération décentralisée pour le développement durable, guides méthodologiques, en partenariat avec l'AFCCRE et l'Association 4D. (2005) : 15 euros

## Ouvrages hors collection

- ❖ L'évaluation des partenariats de coopération décentralisée : 10 euros
- ❖ Coopération décentralisée au développement local urbain en Afrique-2 volumes (2000) : 10 euros

## Répertoires des partenariats de coopération décentralisée : 12,50 euros

- ❖ franco-tchèques
- ❖ franco-roumains
- ❖ franco-hongrois
- ❖ franco-chinois
- ❖ franco-algériens
- ❖ franco-japonais
- ❖ franco-marocains
- ❖ franco-tunisiens
- ❖ franco-américains
- ❖ franco-béninois
- ❖ franco-mauritaniens
- ❖ franco-maliens
- ❖ franco-malgaches
- ❖ franco-libanais
- ❖ franco-israéliens
- ❖ franco-tunisiens
- ❖ France - Amérique Latine et Caraïbes
- ❖ franco-sénégalais (à paraître)

## **BON DE COMMANDE** à retourner à Cites Unies France Fax : 01 53 41 81 41

Nom : ..... Prénom.....  
Fonction.....  
Collectivité .....  
Adresse.....  
.....  
CP..... Ville.....  
Tél./Fax .....  
E-Mail.....

- Je joins un chèque de ..... euros à ce bulletin (un reçu sera adressé avec les ouvrages)
- Je paye par virement administratif (joindre bon de commande de la collectivité)

Frais d'envoi – 5€ pour la France, gratuit au-dessus de 5 ouvrages commandés – 10€ pour l'étranger

Pour plus d'information, merci de contacter :  
Katarina FOTIC : [peco@cites-unies-france.org](mailto:peco@cites-unies-france.org).

**NB : Merci de préciser les ouvrages souhaités.**

Télécharger le bon de commande : <http://www.cites-unies-france.org/html/cuf/cuf5.html>

N'hésitez pas à envoyer vos messages à : [coop-dec@cites-unies-france.org](mailto:coop-dec@cites-unies-france.org)

Directeur de publication : Charles Josselin

Rédacteur en chef : Bertrand Gallet